

GRIGORE G. PEUCESCU  
Director politic

## ABONAMENTELE

INCEP LA 1 SI 16 A FIE-CAREI LUNI SI SE PLATESC  
TOT-D'AUNA INAINTE  
IN BUCURESCI: La casa Administratiunii  
IN TARA: Prin mandate postale.  
Pentru 1 an 40 lei, 6 luni 20 lei, 3 luni 10 lei.  
IN STREDNATATE: La toate oficiale pos-  
tale din Uniuene, prin mandate postale.  
Pentru 1 an 50 lei, 6 luni 25 lei.

## REDACTIUNEA

No. 3—Piața Episcopiei.—No. 3.

10 BANI NUMERUL

MANUSCRIPTELE NU SE INAPOIAZA

## POPORUL SI CONSTITUTIA

## EVENIMENTILE DIN BULGARIA

## CRONICA TEATRALA

## MIZERIILE LONDREI

## PRIETENUL BARBATULUI

## POPORUL SI CONSTITUTIA

Cel mai bun păzitor al drepturilor și libertăților unui popor, este, la urma urmelor, acel popor însuși.

Cea mai măestră organizare politică și cele mai puternice îngădiri, pot tot-d'a-una să fie violate ori răsturnate dacă nu se rezamă pe voință hotărâră și energetică de a le păstra, a unei națiuni. Să, pentru ca o națiune să aibă această voință, să cere ca să aibă obiceiul acelor drepturi și libertății.

Mulți dintre noi se miră, cum alte popoare o duc așa de bine, și noi mergem așa rău, cu instituții și legi aproape la fel. Cauza stă tocmai în aceea că alte popoare au tradiția libertăților lor, pe când noi n'o avem. Aș amintiri neșterse de lupte purtate în curs de veacuri pentru dobândirea și asigurarea lor, pe când în istoria noastră nu se vede nici urmă de așa ceva.

Să luăm ca exemplu două din drepturile noastre constituționale: Libertatea individuală și inviolabilitatea domiciliului. Amândouă aceste drepturi sunt garantate și belgienilor în termeni cu totul identici cu al constituției noastre. La noi prim articolele 13 și 15, la ei prin art. 7 și 10. Nimeni nu va afirma că se găsește vre o urmă de asemenea drepturi în istoria noastră. Iată ce rădăcini străvechi au la belgieni: In *Commentaria ad edictum perpetuum de Anselmo*, la pag. 310, găsim următorul edict al lui Adalbert și Isabelei de la 12 Iunie 1611: «Si, pentru ca nimeni să nu fie pe nedrept căsătin, oprim pe orice oferă de a prinde și popri persoane având locuință stabilită, de căd în următoarele trei imprejurări, și enumeră flagrantul delict, ordinul judecătorilor. În urma unei instrucții preparatorii, și cererea părței lesate care s'ar fi constituit ca acusator. La Liège, ne spune Thonissen, nimeni nu putea fi arestat pentru delict de puțin grave. În principatul Stavelot, afară de cazul de flagrant delict, nimeni nu putea fi arestat preventiv înainte de a fi fost supus unei judecări provisori numită *Jugement d'Apprehension*. 1) In privință inviolabilitatei domiciliului, suveranul Liejului, episcopul Albert, interzicea ofițerilor de justiție, încă de la 1428, de a pătrunde în locuințele cetățenilor chiar pentru a prinde pe tâlhari, în termeni următori: «En maison qui soit en ban de Liège, ne list Mayeur ne Eschevins de noisier ni d'enquerier ne laron ne larchin, ou de faire saisien, si ce n'est pas la volonté de cely qui manit en maison». În Brabant, Maria de Burgundia da o ordonanță la 1477 în care zicea: «Nici ofițerii orașelor ori ai slobozilor, nici servenții lor nu pot, nici noaptea nici ziua, să arresteze pe cineva în casa sa sau sălă caute, nici să facă vizită domiciliard, pentru orice cauză civilă».

1) Gerard: Etudes historique sur la Constitution Belge.

## EPICA

APARE IN TOATE ZILELE DE LUCRU

GRIGORE VENTURA

Prim-redactor responsabil

## ANUNCIURILE

## SE PRIMESC NUMAI LA ADMINISTRATIE

Pentru Orient la *Eastern Agency, Constantinople*  
Karakey Deirmen Han, 16 Galata,  
Anunțuri pe pag. IV, linii 30 bani, anunțuri  
si reclame pe pagina treia 2 lei linia.

LA PARIS: Se gaseste jurnalul cu 15 Cent.  
numerul, la Kioscul din *rue Montmartre* 143

## ADMINISTRATIUNEA

No. 3.—Piața Episcopiei.—No. 3.

10 BANI NUMERUL

60 BANI UN NUMER VECIU

său criminală, mai nainte de a fi luat buna și deplina informație despre faptele puse în sarcina preveniturii».

Cu așa tradiții, cum să ne mai mirăm că belgienii se bucură așa de tihnit de drepturile lor constituționale? Cine le ar atinge nepedepsit?

Și nu numai două ori trei cazuri isolate, dar întreg regimul reprezentativ are rădăcini vechi în apus. In *Origines du gouvernement représentatif*, Guizot zice: «Astfel a fost aproape de la naștere a lor situația societăților moderne, în cît în instituțiile lor, în aspirațiile lor, în cursul istoriei lor, guvernământul reprezentativ se întrevadă continuu, ca portul, când mai apropiat când mai departă, în care ele se silesc să intre, cu toate furtunile ce le depărtează, cu toate piedicile care le închid drumul.»

La popoarele, la care guvernul parlamentar se introduce, de azi pînă mâine, se cere, pentru ca el să dea roade bune, multă bună credință din partea celor de la cîrmă. Cind o țară, în așa împrejurări, are nenorocirea să fie guvernată de oameni răi, aceștia pot cu multă ușurință să calcă legile, ori să complică și să altintrelească sistemele garanțiilor directe, menit să asigure mersul regulat al lucrurilor. Ori care ar fi forma guvernului, ajungi tot-d'a-una la un punct, cind garanțiile directe, adică acele care sunt coprinse în instituții, nu mai sunt cu putință și cind trebuie să te mulțumești cu cele indirecte, adică cu puterea opiniilor publice, cu forța de rezistență a poporului, care e mică cind nu se sprijină pe obiceiuri.

De aici se vede bine cît de slabă era baza pe care să rezină instituțiile noastre, cîtă trebuință aveau de a fi ocrotite și cît i-a fost deosebitul I. Brătianu să le calcă în picioare.

De la principiul să trecem la fapte. Or, ce s'ar zice, și la noi este o opinie publică, ajutată de o presă independentă care își face cu curaj datoris. Opinia publică de la noi însă nu este destul de formată și caracterele cetățenești n'au destulă vigoare pentru ca să triumfe de obstaculele pe care guvernul le-ar pune în cale. De aceea, cea dinței datorie a celor ce voiesc sinceră aplicare a guvernului reprezentativ, este de a face ca voință țărei, încă slabă când e vorba de a se manifesta, să fie pusă la adăpost, pe cât se poate, de influență și de arbitria guvernului.

Pentru a găsi însă mijloacele mai nemerite de a asigura opiniei publice partea ei legitimă de influență asupra trebilor statului, și putința de a chema pe guvern la legalitate, trebuie să căutăm prin ce împrejurări de fapt, a ajuns d. I. Brătianu să guverneze fără a fi în seamă de dătră.

In sistemul nostru de guvernămînt s'a adoptat, ca în ori ce guvernămînt reprezentativ, principiul împărtirea puterilor, și astfel avem, coroana cu guvernul, justiția, și parlamentul ori puterea legiuitoră. Câte trele trebuiau să se ajute, să se controleze, să și mărginească mutual sfera de activitate. Justiția trebuia să facă ca cetățenii să se bucură de legi și să aperă de arbitria guvernului și ai agenților săi, și, cum judecătorii nu sunt înamobili, trebuie să ajute și în greaoa misiune de a fi drepti, când de coroană, când de reprezentanția na-

țională, după cum guvernul ar fi căutat să apeseasupra lor, să ca a-liații al coroanei, să ca reprezentantii unor majorități violente. Coroana trebuie să vegheze ca interesele mari ale țărei să nu fie compromise de niște majorități patimase, să aperă minoritățile și să asigure țărei legalitatea. Reprezentanția națională, rezimată mai cu seamă pe proprietatea mare, trebuie să controleze coroana, când aceasta ar fi vrut să treacă peste drepturile sale și interesele țărei și să urmărească de aproape guvernul când ar fi vrut să compromită treblele statului, interesele cetățenilor, legile țărei. Tot reprezentanția națională, întrucât proprietatea mare avea glas hotăritor în Senat, trebuie să sprijină de coroană, să resiste dorințelor de schimbări netrebuincioase și nechibzuite spre care ar fi fost evenimentul tărâțate maselor populare. Peste toate insă, judecând în ultim resort, trebuie să planeze conștiința națională, opinia publică.

Când d. I. Brătianu veni la putere, întâia să grije a fost să sdobescă pe vrăjmașii săi, pe atunci în minoritate. Majestatea Sa Regale l-a lăsat să facă, și curând apoi rând pe rând, elementele mai conservatoare, a căror prezență la Mazar Pașa inspirase încredere proprietății mari și o săcuse să se pronunțe, în parte, pentru coaliție, fără să se despartă de d. Brătianu care deveni prin aceasta stăpân pe situație.

Atunci d. Brătianu își începu opera.

Folosindu-se de împrejurarea că atenția țărei era ficsată asupra cestuiilor exterioare și de inacțiunea adversarilor săi, începu să umple curțile și tribunalele cu creaturile sale, porni acele ne mai auzite persecuții administrative contra proprietarilor cari erau bănuși că simpatisează cu opoziția, și mări numărul serviciilor și funcționarilor publici. Cu modul acesta ajungea la un îndoit scop: prin întinderea din ce în ce mai năstantă a intervenției statului să găsească noi prilejuri de a jigni și persecuta pe cetățenii în interesele și în munca lor, iar prin înmulțirea numărului funcționarilor, nuoi mijloace de a conrupe. Atunci, aproape sigur de reușită, procedă la alegerea unei noi camere de revizuire și modifică legea electorală. Trecând peste toate scandalurile și rușinele căre s'au petrecut în acele pretinse adunări de revizuire, să ne oprin la celebra declarație a d-lui Brătianu. În ea se cuprinde secretul succesului său și programul de guvernare al colectivității:

*Am tolerat asasinate, procese scandaloase și abuzuri, numai să se facă rezolvarea.*

Lăsând la o parte imoralitatea și cinismul acestei declarații; ea totuși este o prețioasă mărturisire. În cîteva vorbe d. Ion Brătianu a făcut istoricul guvernului său și a arătat situația politică creată de dătră. În adevăr, cînd citești întărirea această declarație, își vine să n'orezzi, căci te întrebă cu drept cuvînt: ce calitate avea d. Brătianu pentru ca să tolereze asasinate? Toată lumea știe că justiția singură este insărcinată cu căutarea criminalilor și cu pedepsirea lor și că nimeni în țară românească, potrivit legilor în vigoare, chiar de ar vroi, nu poate să crotească pe un criminal. Pentru ca d. prim minister să aibă o asemenea putere, trebuie

deci, ca ea să fie usurpată, trebuie ca magistratura să fie incitată de a se mal conduce de legi și de datorie, pentru ca să devie un instrument orb în mâinile a tot puternicului ministru.

Justiția dar, nu mai există ca putere independentă, după însuși declarația d-lui Brătianu.

Si când justiția nu mai este independentă, nici legalitatea nu mai poate exista. În locu-i, arbitriul, persecuțiile, violențele, favorurile, domnesc fără temere peste masa cetățenilor, surprinși, striviti, terorați.

Abuzuri, procese scandaloase asasinate! Cu alte cuvinte, pentru ca guvernul să obțină majoritatea în adunarea de revisuire, a făcut să înceteze dreptatea și legalitatea din țară. A cumpărat unele conștiințe mai elastice, lăsându-le să comită abuzuri, procese scandaloase, să dea iureșii prin averea publică și privată. A spăimântat pe alții, amenințându-i cu persecuții, cu ruina, cu asasinatul.

Prin corupție și prin groază a reușit dar, guvernul actual, ca să violenteze voința corpului electoral și să falsifice reprezentanția națională.

Sărșim cum am început. Dacă am fi avut obiceiul libertăților și drepturilor noastre constituționale d. Brătianu nu și-ar fi răs multă vreme de voință și de opinia țărei. Dacă istoria noastră politică ar păstra urmele luptelor purtate pentru libertate, am fi găsit în conștiința națională, tăria susținătoare trebuință pentru a rezista adeneménilor și violențelor guvernamentale. La vedere atâtă procedări vinovate, indignarea publică ar fi clocoit atât de amenințătoare, în cît de mult, oamenii de azi și faptele lor, ar fi priviți ca un vis rău ce a trecut peste noi.

Pentru a ne asigura dar, odată pentru tot d'a una, de asemenea tendințe usurpătoare, trebuie să facem ca cetățeanul să nu mai fie împediat de a-și exprima și realizea voință.

Trebuie ca guvernul să nu mai aibă puterea de a intimida și de a persecuta;

trebuie ca justiția să fie independentă;

trebuie ca legalitatea să fie depline.

Maltrebuie ca guvernul să albă că mai puține mijloace de a conrupe;

trebuie ca să se urmeze recomandările art. 131 din constituție, care cere o lege de admisiune în funcțiile administrative, și prin care lege să se ia din mâna guvernului dreptul de a numi și destitui după plac;

trebuie ca prin legi bune și practice, să se îndemne cetățenii către munca liberă și productivă, către agricultură, comerț și meserie, micșorând astfel numărul doritorilor de funcții;

și, printre bună îngrijire de cultură și de interesele săteanului, să-l facem să participe activ la viața publică, să devie un element de ordine și de conservare națională.

Inconjurând astfel cetățeanul și interesele sale, vom reuși poate, să putem trebui să căutarea criminalilor și cu pedepsirea lor și că nimeni în țară românească, potrivit legilor în vigoare, chiar de ar vroi, nu poate să crotească pe un criminal. Pentru ca d. prim minister să aibă o asemenea putere, trebuie

## DEPESELE AGENTIEI „HAVAS“

Sofia, 9 Octombrie.

Său ținut mai multe întruniri în vedere alegerilor. Nu s'a produs nici un incident. Guvernul a pretutindeni măsuri de prudență pentru a asigura ordinea, căci cu toată declarația lor, nu e probabil că Zancovicii se vor abține.

Autoritățile judiciare din Eski-Zagra sunt pe urme unul complot atribuit influenței străine. Mai mulți foști vovozi și șefi de briganză ar fi fost plătiți cu scop de a organiza brigandajul în mai multe puncte ale țării. Organizatorii speră că aceste noi dificultăți ar putea aduce o intervenție străină.

Sofia, 9 Octombrie.

Guvernul bulgar a remis o circulară reprezentanților puterilor rugându-i să se amestecă în alegeri, și adăugând că or ce amestec de genul asta va fi pedepsit cu expulzarea.

Pesta, 9 Octombrie.

Camera deputaților—D. Helly interplează pe guvern, în privința declarațiilor făcute de d. Tisa, relativ la modul cum ministrul afacerilor străine însărcină misiunea activă a generalului Kaulbars în Bulgaria.

Viena, 9 Octombrie.

Poliția a descoperit și arestat la 3 Octombrie o bandă de anarchiști compusă din vreo 20 de lucrători, care se ocupă cu fabricarea materiilor explosive cu scop de a incendia în noaptea de 3 spre 4 Octombrie niște prăvălii de lucru și căteva edificii publice, precum și de a arunca bombe asupra mulțimii ce s'ar grămadă.

Poliția a prins o cantitate oarecare de dinamită, pumnale și bombe. S'a găsit 5 kilograme de dinamită sub podul drumului de fer de la Penzing. Cățiva din anarchiștii arestați au facut deja mărturisiri.

Rusciuk, 9 Octombrie.

Generalul Kaulbars va pleca mâine la Smula și Varna, să se întoarcă apoi la Rusciuk, de unde va pleca în Rumezia, trecând prin Tîrnova.

Așa că un incident neprevăzut,

să, care era conduita ce trebuie urmată în alegeri. Același grup protestă contra comunității biroului.

D. Nekliudoff, gerantul consulatului, a-pără la fereastră, unde mulțimea l primi prin strigătele de «Triasă Rusă». D. Nekliudoff aminti în mod sumar misiunea generalului Kaulbars și zise că Rusia a și declarat că va considera alegerile ca nule.

După mai multe strigătele de «Triasă Rusă» grupul de țărani se duse la biroul electoral compus din orășenii, și președintele d. Voicel.

Fiind că manifestanții au zis că el vin ca să suspende alegerile desprobate de Rusia, s-a întâmpinat o adverătă invălmășeală. Manifestanții se retrăseră și fiind că mulți dintre deneșii căzură, au fost căcați în pioioare de partizanii lor.

Toți fură îndată urmăriți de alegători care cu bastoane și cu pietre au curățit locul într-un moment. Urmărirea a durat vreo două trei minute.

Grupul de țărani se reformă în trei părți care condusere pe răniți lor la consulatul Rusiei. Acești răniți, ceea ce mai mare parte la cap sunt în număr de 5 sau 6.

Personalul Agenției rusești, le dă cele mai mari îngrăjiri. D. Nekliudoff va face o vizită celorigii săi.

Biroul electoral a păzit de o companie.

Păine, vin, rachi și măncăruri se aduc la Agenția Rusă, unde țărani se alătură și acum.

Sofia, 10 Octombrie.

Țărani după ce au măncat și băut cu înfestulare în curtea Consulatului Rusiei, au ales din lemnele de foc bătete disponibile.

O mare mulțime și în general ostilă a încojurat consulatul.

Mai multe patrule ce trec prin străzile învecinate arătau că guvernul veghează.

La biroul electoral totul e linistit.

Pe la orele patru niște muntegreni ascunși în consulatul Rusiei au tras cu revolvere în direcția consulatelor Angliei și Germaniei. Nimeni nu a fost atins, dar zidurile consulatelor Germaniei și Engleziei poartă mai multe urme de gloanțe. Personalul consulatului Germaniei și d. de Fielman erau în mare pericol.

Dacă țărani cari sună în curtea consulatului Rusiei esă în masă sunt de temut mari turburări. Asării de împrejmuriile consulatului rusesc totul e linistit. În oraș muzica cântă în grădina publică.

Paris, 10 Octombrie.

*Le Temps* dă seamă de o întrevadere ce urmulă din redactorii săi a avut-o cu regele Greciei. Regele a recunoscut că situația nea în Europa și încreștează, dar asigură că Grecia nu se va amesteca în evenimente și că se va mulțumi ca Franța să observe cu atenție lucrurile.

Regele recunoaște că echilibrul actual din Europa astfel dupe cum l-a stabilit de curând marele evenimente nu poate fi definitiv, și amintind exemplul lui Carol Quintul, Ludovic al XIV și Napoleon, a emis părerea că nici o putere nu poate păstra în Europa pentru mult timp o sprijinire absolută.

Regele s-a plâns de neobservarea unor clauze din tratatul de la Berlin.

Paris, 10 Octombrie.

General Ulrich, apărătorul Strasburgului a murit.

Madrid, 10 Octombrie.

Cabinetul spaniol s-a reconstituit sub președinția d-lui Sagasta. D-Moretia portofoliului afacerilor străine.

Presa guvernamentală neîncetând de a insuza că opoziția profesesează idei subversive, suntem nevoiți să reproduce clișeu nostru No. 7, pentru a le dovedi că d. I. Bratianu este acela care în toată viața lui s-a slujit de asasinații ca armă politică:

### CLISEU № 7

**D. Ion Bratianu este acela care a declarat în plină Camera ca a tolerat asasinate și procese scandalonice.**

**D. Ion Bratianu este acela care a amenințat pe Rege zicând «a M. S. Se cruceză cu crima».**

**D. Ion Bratianu este acela care când a proclamat republica în Ploiești, a telegrafiat colonelului Polizu se să pue sub ordinele d-lui Cândiano-Popescu, reprezentant al guvernului provizoriu, Domnul Carol fiind resturnat.**

**D. Ion Bratianu este acela care a participat la atentatul de la opera-comica și a fost condamnat în Franța la 3 ani închisoare și 500 franci amendă.**

**D. Ion Bratianu este acela care a declarat în Camera ca cunoaște pe asasinul lui Barbu Catargiu.**

### EVENIMENTELA DIN BULGARIA

CORESPONDENTA SPECIALĂ A „EPOCEI”

Rusciuk, 27 Septembrie 1886.

11 ore dim

Generalul Kaulbars a sosit eri pe la șapte seara cu o barcă. El nu era însoțit de căt de un secretar. N'a fost nici o primire. Numai agentul rus era la debărcader. În călătoria sa până la Sistov el a facut prețutindeni aceleași declarații; a zis că alegători vor fi nule, că principalele au potate fi printre candidați, că Rusia voiește ca spiritele să se liniștească în Bulgaria și că alegători să nu fie săcute sub impreniunea situației anormale de astăzi.

Si aci, în Rusciuk, generalul a vorbit în acest sens la toți acel cari l-au vizitat. Cu toate acestea spiritele sunt foarte escitate; partidul regenței întrebă înțeazătoare mijloacele spre a teroriza opinione publică și pâna acum, a reușit. Unde să intorci, n'auzi de căt înjurători contra Rușilor și chiar acel cari în fundul înimii lor gândesc altfel, nu cetează a se exprima.

In cursurile militare simpatiile rușilor au cam început să facă progrese. Sună mulți ofițeri cari se pronunță pentru a ceda cererilor rușilor.

Să zice, că chiar comandanțul Rusciukului, locet-colonel Filof să cam apieacă spre Kaulbars. Astăzi dimineață el și Episcopul au mers la trimi-

sul rusesc și au convorbit o jumătate oră cu dânsul.

Total va fi înăuntru de cele ce se vor petrece astăzi și mâine.

Știrile sosite din Sofia anunță că guvernul de acolo este foarte îngrădit și să teme de o mișcare militară în provincie. Locurile mai primejdioase sunt Șumla, Slivno, Vrața, Plevna și poate Rusciuk.

Aci agitația este mare. Să fi intrări secrete de partizani regenței. Agenții cei mai activi sunt Zaharia Stoianof și Matei (inspector al liniei Varna-Rusciuk). A spărut o broșură care să zice că e scrisă de Stoianof. Titlul este: *Nihilistă Incoronată*. Să atacă în această broșură foarte violent împăratul Alexandru și Rusia. Attitudinea consulului englez și italian sunt caracteristice. El nu să sfiese dă vorbi în public contra Rusiei. În *meetingurile* a lui avut loc, consulul englez a lăsat cuvântul și a zis că puterile vor susține pe bulgari cari își apără neadunarea lor, adăugat că dacă vor trebui parale pentru luptă, ele să vor găsi.

Am avut o întrevadere cu generalul Kaulbars, dar n'am putut vorbi cu dinșul de căt căva minute, căci era foarte ocupat.

La întrebarea mea, dacă generalul consideră situația ca gravă, el m'a respuns:

Da! situația este foarte gravă pentru Bulgaria, dacă starea de lucruri creată de regență va continua.

Întrebându-l dacă e mulțumit de rezultatul călătoriei sale, m'a zis:

«Poporul m'a primit bine pretutindeni, funcționari și persoanele cari au relații cu guvernul, să înțelege că nu puteau de căt să se conformeze cu ordinele primite din Sofia. Să dat chiar o circulară către prefectii semnată de d. Radoslavov în termenii următori:

«Generalul Kaulbars călătorește într'un scop de agitație. Întruniți pe cetățeni și spuneți că guvernul mărtinează fixată pentru alegători, și că vor fi guvernamentale. Adversarii regenței să vor abține considerând alegători ca nule. În rezumat să poate zice că aici în Rusciuk generalul Kaulbars nu a avut succés.

După acest discurs, deputații sunt de la Rusciuk.

Da! situația este foarte gravă pentru Bulgaria, dacă starea de lucruri creată de regență va continua.

În ce privește ocupația armată din partea Rusiei, nimănii aci nu cred întrânsă.

Primirea M. S. Regele la Mizil a fost din cele mai reci. Administrația locală să silit să stringă că mai multă lume la gară însă fără succes. Niște țărani cari veniseră cu povara la gară au fost ținuți expres cu căruțele încărcate, numai să se creză că ei se găseau la coloane și să salute pe rege.

D. Rămniceanu, sub comisarul secției 29 a făcut în unire cu un alt sub-comisar, Georgesou, o percheziție la un cărciumar din strada Căzărmii (Capra) și șăsind la dânsul gloanțe și iarbă de pușcă de contrabandă, să luat mită de la zisul cărciumar 350 lei pentru ca să facă lucru mușama. Sub-comisarul Rămniceanu e cunoscut pentru purtarea lui cea rea încă de acum 4 ani când era sluiaș la Domenii.

La comuna Florești, județul Ilfov, plasa Sabău țărani s'au resculat. O companie de infanterie sub comanda căpitanului Rusănescu a plecat în localitate.

In ocolul Bahlu din județul Iași se astăză că judecătorul anume Dimitrescu, fără sciință de carte, pe care colectivitățile sănătoase și cătată de deputatul și profesorul Constantin Demetrescu, cel cu discursul de mai deunăzi de la Atheneu.

Ni se mai spune că numitul judecător ar fi un evreu botezat, dar după noi aceasta n'ar face nimic.

D. Fereki, Ministrul de Externe, a primit azi dimineață în audiență pe E. S. Ahmed-Zia-Bey.

Azi se întunecă la ora 4 comisia pentru încheierea convențiunii cu Franța.

Telegraful a pătit o bună.

In numărul său de Sâmbătă care a apărut Vineri la 2, el publică o deșeșă din Rusciuk în termenii următori:

Gurgiu, 28 Septembrie.

Generalul Kaulbars a telegrafiat la Petersburg din Rusciuk că renunță la misiunea sa, care devine absolut inutilă, dacă nu va sprijini printre ocupație.

Se zice că d. de Giers ar fi răspuns generalul Kaulbars, că ocupația este imposibilă de oare ce Maj. Sa Imperatorul a declarat categoric că nu o voiește.

Din nenorocire pentru *Telegraful* generalul Kaulbars nu a sosit în Rusciuk de căt Vineri seara, la șase ore și jumătate.

Prin urmare, deșeșă *Telegraful* era fabricată mai înainte. Frumos serviciu telegrafic are foia d-lui Fundescu. Fură deșeșele *Agentiei Havas* sub rubrica serviciu particular, și fabrică deșeșă fără a avea măcar podoarea d'ășteptă o oră la care se sosirea deșeșel să fie materialmente posibilă.

### INFORMATIUNI

Ieri la 9 ore trenul regal a plecat din Sinaia. La 11 ore sosind la Ploiești M. S. Regele a inspectat garnisona. Către seara M. S. a plecat la Buzău.

La curtea de Argeș s'au făcut toate pregătirile necesare pentru primirea Majestăților Lor Regele și Regina care se crede că va locui acasă la d. Sterescu, primarul orașului.

D. Dim. Sturza a plecat împreună cu d. Sp. Haret spre a vizita unele școale din Moldova.

La curtea de Argeș s'au făcut toate pregătirile necesare pentru primirea Majestăților Lor Regele și Regina care se crede că va locui acasă la d. Sterescu, primarul orașului.

ne a imprudentă, ea lăsa adesea să treacă întrebări fără a le auzi și să trebuiască răsuflare de către ofițerii săi, ea privea de astădată pe inginer cu ochi rugători — pentru ce sunt eu distrata? Pentru ce am tot d'ă una fisionomie unei elevi din pension care și cătă idealul să?

Gilbert surseșă și nu zise nimic mai mult.

La d-na Barbarain, când ei se reunesc seara, Holgan este care aduce, în tâcerea salonului unde nici un cuvânt nu se pronunță cu voce tare, viața din afară, cu risetele lui sgomotoase. El a devenit expansiv: pentru un nimic, pentru o naivitate a Reginei, pentru un cuvânt al Theresei, pentru o reflexiune a Catherinei sau a d-nei Barbarain, el îmbucurește în hohote de ris; buzele sale care păreau până aci cușute, descorește mereu dinții săi și îl loviturile sale de pumn date pe genunchii resună ca un ciocan pe nicovală. El să dă adesea la fel de fel de jucării cu Regina, s'au o ridica d-asupra capului său, să o pună ca pe cal pe piciorul său; să merge săriind și galopând împreună cu ea. Si mitică ne mai putând de ris, cere să lase fiind obosită. De această ea îl zice:

— Vrei să mă spui vreuna din istorie tale de marină.

(Va urma)

### FOIȚA ZIARULUI «EPOCA»

JULES MARY

### PRIETENUL BARBATULUI

IV

Familiale fură îndată foarte legate și hotărări două zile pe săptămână în care ele să se vază regulat. În același timp, ca și cum această amicizia a fost suficientă Catherinei pentru că să uite triumfurile sale de femeie frumoasă, ea dădu pentru a două oară pescarului spectacolul unei schimbări, fiind mai dispusă, revenindu-ideodată capitolul de a nu mai fi din casă, neglijând lumea și cunoștințele ce ea își face acolo. Jean Holgan nu fu deosebit de a crede că această schimbare se datoră influenței și salutărilor sfaturi ale d-nei Barbarain.

Buna doamnă părea că are o afecție prea vie pentru Catherine, care de altminterile, desfășurase, pentru că deveni săpatică, seducționile cele mai atrăgătoare.

Parisiana se facea când îl plăcea dulce, blândă și îndatoritoare. Ea nu era aspirație de căt pentru Holgan. Dar, aceste aspirații ale ei ne mai fiind de căt impacție, devenea din ce în ce mai rare și se temperează de cătva timp prin un ton mai dulce, sau prin căte un gest amical.

Înțeptația sa înținsele peisajii ale mării, la contemplarea căror o mulțime o dulce mulțumire susțineasă.

Dar Catherine? Ea se abandonase pasiunei care însuțise în inimă ei cu violență de nedescris. Ea iubea pe Gilbert cunoscându-i un amor imperios, nebun, care de multe ori îl impunea sfârșită pentru a nu se trăda și care se mărea din neputință chiar în care ea era pentru alii face să înțeleagă.

Tânărul observase tulburarea ei ori de căte ori, după o nevedere de cîteva zile, cu măinile reunite, ei își arăta o cordială bine venire. Atunci Catherine, cu pieptul palpitând, cu pleoapele lăsate, se îngăbenase și roșea rând pe rând. Ea, cîtezătoarea, care înfrunțase imposibilul în imaginație cele mai nebune, pleca capul înăuntru și copilul său, limbiuța de altă dată? Era ea reținută de frica lui Holgan, de vîția ce putea deștepta somnul acestei inimi simple? Sau mai bine de



CASA DE SCHIMB  
I. M. FERMO  
— 27, STRADA LIPSCANI, 27. —

CURSUL BUCURESCI  
de la 25 Septembrie 1886.

|  |         |
|--|---------|
| 5/0/0 Renta amortisab.                               | 97 1/4  |
| 5/0/0 perpetua .                                     | 93      |
| 6/0/0 Oblig. de Stat .                               | 88 1/8  |
| 6/0/0 Ob. de Stat drum de fier .                     | 103     |
| 7/0/0 Scris. func. rurale .                          | 104     |
| 5/0/0 . . . urbana .                                 | 87 1/2  |
| 7/0/0 . . . " .                                      | 100 1/2 |
| 6/0/0 . . . "  | 92 1/4  |
| 5/0/0 . . . "  | 83 1/4  |
| 8/0/0 Imprumuturi cem. Ob. Cas. pens. (10 dob.)      | 75 1/4  |
| Imprumut cu premie .                                 | 35      |
| Actiuni banci nation. . . . .                        | 1030    |
| — Dacia-Romania . . . . .                            | 275     |
| — Nationale . . . . .                                | 220     |
| — Credit mobilier . . . . .                          | —       |
| — Constructii . . . . .                              | —       |
| — Fabrica de hartie Argint contra aur . . . . .      | 15.50   |
| Bilete de Ban. cont. aur Florini austriaci . . . . . | 15.50   |
| SCHIMB . . . . .                                     | 2.05    |
| Paris 5 luni . . . . .                               | 100 1/4 |
| — la vedere . . . . .                                | —       |
| Lenda 3 luni . . . . .                               | 25.25   |
| — la vedere . . . . .                                | —       |
| Berlin 3 luni . . . . .                              | 1.24    |
| — la vedere . . . . .                                | —       |
| Viena la vedere . . . . .                            | 2.03    |

DE INCHIRIAT chiar de la V. Hiott din Str. Luterană 15, mobilate și nemobilate având 22 camere, grajd de 10 căi, șorpon de 6 trăsură, 2 pimnite, 1 puț și grădină cu 2 pavilioane. Doritorii se vor adresa la d-nu proprietar în toate zilele de la orele 8 de dimineață până la (5) seară. Asemenea și de arendat de la Sf. Gheorghe viitor moșia d-sale Copaciu din districtul Vlașca pl. Câlniște.

MULT CUNOSCUTA  
CASSA DE SCHIMB  
ADOLF HILBERGER  
Se află de acum în Strada Smărda No. 6.  
Face cunoscut că afară de transacțiunile obișnuite, se mai ocupă cu cumpărări, schimb și vînzările de orice obiecte de Bijouterie, uzate precum: aur, argint și pietre prețioase etc. (169)

## PRIMA FABRICA ROMANA DE KIFIR-KUMIS

O băutură făcută din lapte, care în trebuință a avut mare succes în Rusia, Anglia, Austria și Elveția. În contra boalaelor de piept mai cu seamă, în contra oficel. La Odesa și înălță Samara pe rîul Volga, sunt stabilimente speciale unde mulți de bolnavi se vindează prin KIFIR-KUMIS. Probelo-terapeutice facute cu acest lichid de somătătili Europei au dovedit că KIFIR-KUMIS este un excelent medicament pentru tratarea bronchitelor cronice Diarhee, Catarrh de stomac sau și cronic Catarrh a întregului canal digestiv, Anemie, Scorbuta, Tuberculoza Hemoroida, și flind mijlocul cel mai esențial și nutritiv, are proprietăți recoratorice, combate insomnia, stimulează energie intință și a centrilor nervali scade secrețiunile canalașului digestiv, ridică pofta de mâncare și îngreșează cu siguranță assimilânduse foarte usor, și se întrebunează pentru lăptarea copiilor și sănătatea năpârnescă lăptă de vei. La noi în București mulțumita inițiativă cu Lekianoff renunță fabricant din Rusia s-a înființat un stabiliment de KIFIR-KUMIS pe care îl recomand publicului. Calitatea Kifirului fabricat de casa Lekianoff este analitică de d. Dr. Bernard directorul laboratorului chimie din Capitală, pe baza carulă d. Lukianoff a primit autorizația de fabricare din partea consiliului săsată superior. În timp ce se scurt casă Lukianoff se bucură astăzi de clientela foarte intinsă, care din zi în zi se convinge că KIFIR-KUMIS este cel mai puternic inamic al slabirii precum zice și celebrul Dr. Uex.

Depozitul general actualmente se află în Calea Griviței No. 140, unde se primește abonamente, și din provincie se pot face abonamente prin mandat postal.

Da la Sf. Dumitru se va muta la sosea, lângă rondul al il-lea unde a fost gradina jardini des fleure.

### Pretul abonamentului

Loco inapoi sticlele. — 100 sticle 85 lei. — 50 sticle 45 lei. — 25 sticle 23 lei, 50 bani. — Pentru bolnavi neavuți, preturile vor fi scăzute. — În provincie 100 sticle 100 lei, — 50 sticle 60 lei, — 25 sticle 30 lei. — Ambalajul este pe contul fabricantului.

### MULȚUMIRE

Prin aceste cărăvașă reduri, ma simi dator a multumii d-lui Flor Luchianoff pentru serviciul ce mi-a adus atât mie că și familiei mele, care întrebând Kifir-Kumis, a constat o usurare și netagădua a suferințelor occasionate de Constantin Petrescu-Coduratu. Tipograf.

### ALECU A. BALS

#### AVOCAT

Strada Dreaptă o. 24

### O DOMNISOARA

Eleva a lui TEL) Dă lecții de piano și solfège după metoda Conservatorului din Paris. A se adresa Calea Griviță, 51.

### DE INCHIRIAT

O pravale spăcioasă cu fațadă în piață Episcopiei având două camere și pivniță, a se adresa la administrația ziarului „EPOCA”

#### ARTICOLE DE DESINFECTIUNE

se gasesc la  
DROGUERIA BRUS  
Str. Nouă, Casa Capșa

### DE INCHIRIAT

de la S-tul Dumitru viitor, în total său în parte, casele din Strada Romana No. 2, fosta casa doctor Kresteney, care se compune două corpuri: cea dintrul cu două etaje, iar cea de a doua cu un etaj, având multe camere de săpăni, și dependințe necesare două grăduri și spațioane, curte spăcioasă și grădină.

Doritorii se pot adresa la proprietarul ELIAS IOS. COHEN Calea Serban-Vodă No. 45 sau la comptoir Str. Smârdan No. 6. 135

### DE INCHIRIAT

chiar dacă Costa-Foru din Balile, Strada Scaunelor No. 46.

22 Camere deosebit de pendințele: grajd, sopron, cuhne, spălătorie și alte trei camere și grădină spațioasă.

Doritorii pot vizita casele în toate zilele. Pentru condiții a se adresa la d-nu C. G. Costa-Foru 3, Dealul Mitropoliei, sau la redacția EPOCA.

Ocupatiuni Un bun Calgraf având căteva ore libera, doresc a le întrebuița, pentru un onorar modest. — A se adresa la Oficiul de Publicitate „România” 44, Strada Academiei, București.

DE INCHIRIAT Casa din str. Sfintă Apostoli 42 cu două etajuri aproape de Cheuri. Curtea foarte spațioasă. Doritorii să se adreseze Casei Victorii No. 74. 160

D. R. ROSETTI

AVOCAT

Strada Romana No. 21.

O DOAMNA cu diplomă cunoscută, engleză, germană și musică doreste a dătării. Având nevoie în vră familiile sărăcimii cu o plată mai modestă. A se adresa la re-dacțione. (168)

ALEXU A. BALS

AVOCAT

Strada Dreaptă o. 24

O DOMNISOARA

Eleva a lui TEL) Dă lecții de piano și solfège după metoda Conservatorului din Paris. A se adresa Calea Griviță, 51.

H. A. PAPADAT

AVOCAT

Str. Biserica Ieni No. 8 bis.

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI

HOTEL EKSTEIN

GALATI

STRADA MIHAI BRAVUL

Recomand Onorabil, voiajor Hotelul meu nou construit și mobilat, situat pe str. Mihai Brav (Cuză-Vodă) care oferă toate avantajele necesare intereseelor Onor. Public fiind situat aproape de Gara, Tribunatul, Curtea de Apel și în centrul orașului. Tot odată serviciul e foarte prompt, camerile spațioase și și bucatărie ieșășă. Iar prețurile cele mai moderate. (167)

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI

GALATI, HOTEL EKSTEIN, GALATI

A. O. CIPSER & C. KRAFT

Str. Poliții 5, (Dudești)

ATELIER MECANIC DE PRECIZIUNE

FABRICAȚIUNE DE

TELEGRAPF SI MICRO-TELEPHON

Cel mai nou sistem american cu central și linii simple.

INSTALATIUNI SI REPARATIUNI

de sonerie electrice și paratonerii

INSTALATII CU LUMINA ELECTRICA

— Str. Poliții 5, față cu baile Mitroșevsky



### EPITROPIA BISERICEI BREZOIANU

Conform autorizației date de onor. Primărie a Capitalei, epitropia face cunoscut că la 7 Octombrie 1886, se va vinde de veci o parte din localul Sf. Biserici, adică colțul dintre str. Șirbele-Vodă și Valter-Mărăcineanu.

Licităținea se va ține la Ospelul comunal la orele 2 p. m. și va incepe de la suma de 20000 lei.

Doritorii de a cumpăra acest loc pot vedea planul și cote orice dăsiușiri de la preotul bisericii.

Spre a putea lua parte la licitație, doritorii vor depune chiar la ziua licitației, o garanție provizorie de 2000 lei, în numerar sau efecte publice.

1886 Septembrie 18/30

(L. Paciuera Epitropi C. S. Marcovici protul N. Abramescu

### PRIMUL ATELIER DE TEMPLARIE

S. EMANUEL

Str. Luterana 1 colțul Stirbey-Voda

Efectuează orice mobilă sculptată și nesculptată pentru Saloane, camere de culcare biuromi etc.

#### SPECIALITATE DE LAMPAREURI

Deposit de mobile cu prețuri eseptionale.

Comandele se efectuează prompt după modele.

C. WALTER

Are onoare să informeze numeroasa sa Clientelă,

că a deschis și în

BUCURESTI, No. 41 CALEA VICTORIEI, No. 41

OCASSA DE CROITORIE

Care va funcționa în aceleși condiții ca și aceia din IASI.

CASA SPICQ VENZARE SI INCHIRIAT

DE

PIANURI

DIN CELE MAI BUNI FABRICI, DE LA 35 FRANCI IN SUS

Aceste inchirieri prezintă deosebitul avantaj, că, or-calea banii răpuiți care dorește să cumpere piano închiriat, se socotește banii răpusi ca chirie, ca a-conto prețului de cumpărare.

### DE INCHIRIAT

ETAGIUL DE SUS

sau

CEL DE jos AL CASSEI

din

Strada Biserica Amzii No. 6

157

### DE ARENDAT

Moșia LOMOTEȘTI-CALNAU; proprietatea d-lui Alexandru Lens Philipescu, din județul Ilfov, alături de șoseaua dintre București și Oltenia, situată la jumătatea drumului dintre aceste localități, și care moșia are ca la patru mii pogoane arabile, de cea mai bună calitate de pămînt, cu trei sale pe densă, cu două perchișe case mari de arendă, din care cele de la Lomotescu sunt mobilate, cu han mare, circumsa, magazii de bucate încăpătoare și în cele mai bune condiții, cu elește de pescuit, vii cum și moara cu patru roti în cea mai bună condiție pe apa Dâmboviță; Se arendează pe termen de cinci ani cu începere de la sf. Gheorghe anul 1888; doritorii de a lucea în arendă se pot adresa la proprietar Calea Victoriei No. 1 bis, sau la d-nu Sevescu Strada Minerva No. 16, în toate zilele de la 8-10 ore de dimineață.

(171)

### CARBUNI DE LIGNITA

MARE ECONOMIE  
PENTRU INCALZIT CALORIFERE, MEIDINGER, MASINE ETC.

Carbuni de lignită se vinde cu tonă sau 500 kilograme

27 FRANCI TONA DUSA LA DOMICILIU

A se adresa la

D. Gaillard Strada Luminei No. 22 BUCURESTI